



送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)

* E N 2 6 5 2 8 2 9 3 8 J P *

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially

JAPAN POST

お問い合わせ番号

(item number) EN 265 282 938 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2023 07 06		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute)		郵便料金		諸料金	
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX		総重量 Total gross weight		g		合計金額 Postage Paid		円 (yen)	
		To (Addressee) Name & Address							
		Byung-guk Kim Byung-guk Kim 29-1, Haeyang-ro 34beon-gil, Seo-gu, Busan (Nambumin-dong) Songdo Middle School (100 meters below the main gate) Postal Code 49263							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-7536-0503 FAX 010-7536-0503		
Health care goods				6		USD1.80	内容品種別 Contents type		
							☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample		
							☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others		
							☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 180 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があります。I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご署名 Signature of the sender		社員確認用	
				番目 個中 Total number of pieces				☐ 航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) か確認	

ご注意！ この用紙は送り状です。専用パウチに入れてください。

(To Post and Customs Officer)
This is EMS Dispatch Note.

山折り後、専用パウチに入れてください

【印刷について】

- A4白色用紙に片面印刷してください。印刷が鮮明であれば白黒印刷でも構いません。

【ラベルの取扱いについて】

- 印刷されたすべての書類について署名欄に自筆で署名してください。
切り離しが必要なものについては、はさみ等で切り離してから送り状と併せて差出してください。
- 郵便物の種類や宛先によって、印刷される書類の枚数は変わります。
- ラベルを封入する専用パウチは、郵便局の窓口にあります。

【送り状の有効期間について】

- 印刷した送り状は、発送予定日（送り状の受付年月日に印刷された日付）およびその前後7日間であれば、ご利用頂けます。

Customs declaration: – Please enclose in the pouch

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) : 2023 / 07 / 06

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8094-1892 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN265282938JP 送達手段 (Shipped Per) : E M S 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other)
お届け先 (Addressee): Byung-guk Kim Byung-guk Kim 29-1, Haeyang-ro 34beon-gil, Seo-gu, Busan (Nambumin-dong) Songdo Middle School (100 meters below the main gate) 49263, KOREA TEL 010-7536-0503 FAX 010-7536-0503	Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health care goods			6	USD 0.30	USD 1.80
総合計 (Total)			6		USD 1.80

F.O.B. JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g

署名(Signature)

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



ご依頼主控え (Sender's Copy①)



* E N 2 6 5 2 8 2 9 3 8 J P *

JAPAN 職権により開くことがあります
May be opened officially

お問い合わせ番号
(item number) EN 265 282 938 JP

From(Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年(Year) 月(Month) 日(Date) 2023 07 06		損害要償額		郵便料金		諸料金	
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		Postal Code 135-0064 JAPAN		TEL +82-70-8094-1892 FAX		合計金額 Postage Paid			
To (Addressee) Name & Address		Byung-guk Kim Byung-guk Kim 29-1, Haeyang-ro 34beon-gil, Seo-gu, Busan (Nambumin-dong) Songdo Middle School (100 meters below the main gate)		Postal Code 49263		Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight	
Health care goods						6		USD1.80	
内容品の種類 Contents type		☐ 贈物 Gift		☐ 商品見本 Commercial sample		☒ 販売品 Sale of goods		☐ その他 Others	
		☐ 返送品 Returned goods		☐ 書類 Documents		日本円換算合計 (円) Total Value		180 Yen	
No commercial value for customs purpose only.									
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 (checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.)		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 / 個中 Total number of pieces					
ご依頼主控えへの署名は不要です									

✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy)		正に受領いたしました。	
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN	
135-0064		FAX	
TEL +82-70-8094-1892		Country KOREA	
日付印 Date Stamp			
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。			



* E N 2 6 5 2 8 2 9 3 8 J P *

お問い合わせ番号 (item number) : EN 265 282 938 JP

✂ 切り離し後、両用紙とともに郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy)		EMS受付局控 (Post office's copy)	
Vtopia (Vibex Seiyaku) Vtopia Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN	
135-0064		FAX	
TEL +82-70-8094-1892		Country KOREA	
日付印 Date Stamp			
【社員の方へ】 日付印を押印し、お客さまへお渡しください。			

郵便物 先		Byung-guk Kim Byung-guk Kim 29-1, Haeyang-ro 34beon-gil, Seo-gu, Busan (Nambumin-dong) Songdo Middle School (100 meters below the main gate)		Postal Code 49263		Country KOREA		TEL 10-7536-0503 FAX 010-7536-0503	
内容品詳細		HSコード		原産国		個数		正味重量	
Health care goods						6		USD1.80	
内容品の種類		☐ 贈物		☐ 商品見本		☒ 販売品		☐ その他	
		☐ 返送品		☐ 書類		日本円換算合計 (円)		180	
No commercial value for customs purpose only.									

10年保存
受付局控